

觀塘市中心重建項目 進度報告

收地及清場進展(1)

圖例：

- 月華街地盤界線
- 主地盤發展區界線
- 主地盤收地範圍界線



- 直至2013年12月31日，第2、3及4發展區內的所有佔用人均已交吉其物業。
- 第2、3及4發展區內的14座大廈已於2013年12月31日全部騰空及已交予拆卸樓宇承辦商進行圍封及拆卸工程。

收地及清場進展(2)

直至目前, 第2、3發展區內14座大廈已交予拆卸樓宇承辦商進行拆卸工程, 各大廈的工程進度如下:

大廈	交予承辦商日期	進度
(1) 華義樓	2012年10月	已拆卸
(2) 僑昌大廈	2013年1月	已拆卸
(3) 銀都戲院大廈	2013年5月	已拆卸
(4) 美都大廈	2013年7月	已拆卸
(5) 康平大廈	2013年8月	拆卸中
(6) 中興樓	2013年9月	準備拆卸
(7) 興順大廈	2013年11月	準備拆卸
(8) 隆美大廈	2013年11月	準備拆卸

收地及清場進展 (3)

大廈	交予承辦商日期	進度
(9) 志昌樓	2013年11月	準備拆卸
(10) 仁愛圍10-24號	2013年12月	準備拆卸
(11) 新隆大樓	2014年1月	準備拆卸
(12) 輔仁大廈	2014年1月	準備拆卸
(13) 中南樓	2014年1月	準備拆卸
(14) 光輝樓	2014年1月	準備拆卸

物業收購

- 截至2014年1月31日，第5發展區的466個物業業權，已收購447個物業業權（約95%）。
- 餘下的物業業權，本局現正積極與業主進行磋商。



月華街地盤

- 月華街樓盤「觀月・樺峯」已於2013年11月1日開始發售。
- 新觀塘賽馬會健康院預計於2014年第1季落成。



過渡期公共設施

- 雙層小販市場的結構框架已完成，現正進行內部機電及裝修工作，預計於2014年3月完成；
- 垃圾收集站和公廁的結構框架工程已完成。



同仁街臨時小販市場(1)

- 物華街及協和街小販市場小販分別於2013年11月21日及22日與市建局代表會面，在會議上第2、3發展區內固定攤位持牌人提出增加搬遷津貼的要求。
- 及後小販於2013年12月3日市建局觀塘分區諮詢委員會會議前請願，要求向登記助手發放恩恤金。



九龍官塘物華街臨時小販市場互助委員會
Kowloon Kwun Tong Mut Wah St. Temporary Market Mutual Aid Committee
九龍觀塘物華街67號安寧大廈11/F B室
Flat B, 11/F., On Ning Building, 65-79 Mut Wah Street, Kwun Tong, Kowloon
傳真: 2717 6649 電郵: sharline_chan@yahoo.com.hk

觀塘分區諮詢委員會主席馬錦華及各委員

RECEIVED
DATE: 3/12/2013

要求市建局向觀塘重建計劃影響的小販市場登記助手發放恩恤金

我們是觀塘物華街臨時小販市場互助委員會。我們現時大多數攤檔的日常操作營運等一切工作，都是由每一個檔的助手包辦，雖然助手收入並不富有，但總可以維持一家數口的生活，故此助手們大都一幹就是十年、二十年，甚至三十多年；若現時要成功轉行是沒有條件、沒有資格的。俗語有云：「銅油醒是盛裝銅油的」，不可裝食油，所以助手輩都樂意幹下去，但這個意願已給貴局的觀塘重建計劃粉碎。

事實上有超過一半的助手已年過60歲，當中有部份小販助手已經做了二、三十年，突如其來的重建計劃，正正要把他們的飯碗打爛，他們的生計將即時陷入困境，想要再找工作也十分困難，即使有幸可以再找新檔主合作，相信要好一段時間，故此在這青黃不接的空窗期，本會希望貴局能給予一些恩恤金予助手，好讓他們即使短暫失業及失去經濟來源，也不致因雙失的困境而陷入極度惶恐、無助。

因此盼望主席閣下體恤我輩的實際困境，發放予助手恩恤金。如就上述事宜有任何查詢及回覆，可郵寄回本會會址或致電9309 6068與本會主席馮光偉先生或9235 9481與副主席梁陳少卿女士聯絡。

如蒙應允，不勝感激！



物華街臨時小販市場互助委員會
2013年12月3日

同仁街臨時小販市場(2)

- 市建局和食環署於2014年1月10日安排了三場簡報會，向第2、3發展區內固定攤位持牌人和登記助手講解以下安排：
 - (i) 食環署同仁街臨時小販市場圍內抽籤；
 - (ii) 市建局於1月10日發出的一次性「觀塘小販特惠津貼」及「自願交回小販牌照特惠金」的建議。



同仁街臨時小販市場(3)

觀塘小販特惠津貼

- 特別津貼：港幣64,000元。（已包括搬遷援助金）
持牌人必須於2014年2月28日或之前，騰空及交還攤位予食環署，以及符合以下發放條款：
 - 有關登記助手確認已知悉是次搬遷安排；
 - 持牌人在遷往過渡期小販市場三個月後，繼續聘用有關助手，或已與有關助手達成雙方同意的協議。
- 提早交還攤位津貼：港幣32,000元。
持牌人必須於2014年2月4日或之前騰空及交還攤位予食環署，發放條款與特別津貼相同。

同仁街臨時小販市場(4)

自願交回小販牌照特惠金

- 市建局向自願交回小販牌照予食環署的持牌人，一次性發放一筆港幣120,000元的特惠金。
- 持牌人必須於2014年2月4日或之前，按食環署的要求騰空及交還攤位。

同仁街臨時小販市場(5)

- 物華街臨時小販市場小販分別於2014年1月15日及16日到市建局觀塘資源中心請願，向市建局提出以下訴求：
 1. 當小販交還攤位予食環署後，貨物可暫時貯存在攤位內，直至同仁街臨時小販市場入伙。
 2. 如同仁街臨時小販市場於3月28日未啟用，局方須向每名持牌人及其登記助手發放每月\$4,500生活補助津貼，直至同仁街臨時小販市場啟用為止。



同仁街臨時小販市場(6)

- 市建局於2014年2月4日宣布：
 - 119名固定攤位小販牌照持牌人中，114名持牌人同意於2月4日或之前交吉或交還小販牌照；
 - 另外3名物華街及1名靠牆檔的持牌人將於2月28日交吉；
 - 餘下1名持牌人則不申領任何津貼，要求在小販市場繼續營業至新市場落成為止。市建局尊重這位小販的意願。
 - 市建局會在區內撥出適合地方，借予攤位小販作儲存貨品之用，費用全免。
 - 在今年2月28日或之前遷出的固定攤位持牌小販，市建局經考慮他們的要求後，將會向遷出的每個攤位發放每月港幣6,000元的生活補助津貼，直至他們遷入「過渡期小販市場」繼續經營為止。

同仁街臨時小販市場(7)

- 共有25名持牌人要求市建局提供貨物臨時存倉地方。
- 物華街臨時小販市場互委會於2月6日再致函市建局，要求登記助手亦可獲得相同金額的生活津貼。
- 局方將繼續與官塘物華街臨時小販市場互助委員會協商，聽取意見。

九龍官塘物華街臨時小販市場互助委員會
Kowloon Kwun Tong Mut Wah St. Temporary Market Mutual Aid Committee
九龍觀塘物華街 67 號安寧大廈 11/F B 室
Flat B, 11/F., On Ning Building, 55-79 Mut Wah Street, Kwun Tong, Kowloon
傳真：2717 6849

致： 市區重建局
觀塘項目總監
李樹榮博士

李博士

有關發放生活補助金事宜

就 貴局於 2014 年 2 月 4 日致本會的信件已收悉。就信中提及發放「生活補助金」一事，本會認為 貴局未有妥善照顧持牌助手的生計問題，對助手視若無睹，莫不關心。本會希望，貴局本著以人為本的精神，提供與檔主相同金額的生活津貼，即港幣 6,000 元，協助手舒緩在休業期間的生活問題。

如就上述事宜有任何查詢或回覆，可郵寄回本會會址或致電 9309 6068 與本會主席馮光偉先生或 9235 9481 與副主席梁陳少卿女士聯絡。



物華街臨時小販市場互助委員會

2014 年 2 月 6 日

同仁街臨時小販市場(8)

- 數名示威者於2月7日到食環署及市建局觀塘辦事處請願，要求兌現「無縫交接」及反對圍封市場。
- 市建局代表於2月10日與仍未遷出的持牌人及其代表會面，會上達成以下共識：
 1. 市建局有責任在這段過渡期保證市集內不會出現治安問題，會繼續圍封工程；
 2. 市建局以不影響小販營商為原則安排圍封；
 3. 重申該名沒申領津貼的持牌人可在物華街臨時小販市場營業，直至同仁街臨時小販市場落成為止。



謝謝